



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2005-03-31

Vol. 7, No. 3 / Vol. 7, n° 3

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:**

**Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

AKAVAK, Tommy	Kimmirut	A-0228-2005	3 years/3 ans	2005-02-01
AWA, Simon	Iqaluit	A-0222-2005	3 years/3 ans	2005-01-01
KADLUK, Rita	Chesterfield Inlet	A-0224-2005	3 years/3 ans	2005-02-01
KELLYPALIK, Mary	Cape Dorset	A-0225-2005	3 years/3 ans	2005-02-01
KILABUK, Hanna	Iqaluit	A-0223-2005	3 years/3 ans	2005-01-01
PANIPAKOOCHO, Alice	Pond Inlet	A-0226-2005	3 years/3 ans	2005-02-01
QAVVIK, Martha	Sanikiluaq	A-0221-2005	3 years/3 ans	2004-11-16

**As a member of the Public Records Committee under the *Archives Act*:**

**Membre du comité des documents publics en vertu de la *Loi sur les archives* :**

BARIL, Peter	Iqaluit	A-0195-2005		2005-03-03
--------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:**

**Directrice adjointe des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

SMITH, Andrea	Iqaluit	A-0181-2005		2005-03-01
---------------	---------	-------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a municipal inspector under the *Cities, Towns and Villages Act*:  
Inspecteur municipal en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* :**

KING, Steven	Cambridge Bay	A-0184-2005		2005-03-04
--------------	---------------	-------------	--	------------

**As a probation officer under the *Corrections Act*:  
Agent de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

KULUGUQTUQ, Dennis	Iqaluit	A-0213-2005		2005-03-16
--------------------	---------	-------------	--	------------

**As Warden of Baffin Correctional Centre under the *Corrections Act*:  
Administrateur du centre correctionnel de Baffin en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

PHILLIP, Lew	Iqaluit	A-0211-2005		2005-01-15
--------------	---------	-------------	--	------------

**As a member of the Legal Services Board of Nunavut under the *Legal Services Act*:  
Membre de la Commission des services juridiques du Nunavut en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

CLARK, Calvin John	Iqaluit	A-0208-2005	3 years/3 ans	2005-03-11
--------------------	---------	-------------	---------------	------------

**As a member of the Nunavut Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:  
Membre du comité d'inscription des médecins du Nunavut en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

TAPTUNA, Joanne	Kugluktuk	A-0183-2005	2 years/2 ans	2005-02-01
-----------------	-----------	-------------	---------------	------------

**As an inspector for Nunavut under the *Mine Health and Safety Act*:  
Inspecteur pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

ARTHUR, David	Yellowknife	A-0198-2005		2004-12-31
---------------	-------------	-------------	--	------------

**As members of the Iqaluit Housing Authority under the *Nunavut Housing Corporation Act*:  
Membres de l'Office d'habitation d'Iqaluit en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut* :**

BIRRELL, Steven	Iqaluit	A-0219-2005	1 year/1 an	2005-04-01
COOPER, Rosemary	Iqaluit	A-0218-2005	1 year/1 an	2005-04-01
HAYWARD, Allen	Iqaluit	A-0215-2005	2 years/2 ans	2005-04-01
MIKE, Loie	Iqaluit	A-0217-2005	2 years/2 ans	2005-04-01
NATTAQ, Simon	Iqaluit	A-0220-2005	1 year/1 an	2005-04-01
QUTAIGUQ, Archie	Iqaluit	A-0216-2005	2 years/2 ans	2005-04-01

**As Languages Commissioner under the *Official Languages Act*:  
Commissaire aux langues en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

KUSUGAK, John Pujjuut	Rankin Inlet/Iqaluit	A-0189-2005	4 years/4 ans	2005-03-07
-----------------------	----------------------	-------------	---------------	------------

**As a director under the *Qulliq Energy Corporation Act*:  
Administrateur en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

CLARK, Phillip R.	Mississauga	A-0188-2005	2 years/2 ans	2005-02-15
-------------------	-------------	-------------	---------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Iqaluit Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act*:****Membres du comité de justice pour la jeunesse d'Iqaluit en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

FLAHERTY, Johnny Manumie	Iqaluit	A-0204-2005		2005-03-10
FUREY, Rachel Marie	Iqaluit	A-0202-2005		2005-03-10
HANSON, Kathleen Helen Josie	Iqaluit	A-0203-2005		2005-03-10
NATTAQ, Annie	Iqaluit	A-0200-2005		2005-03-10
QAUMARIAK, Sammy	Iqaluit	A-0199-2005		2005-03-10
TRUMPER, Katherine	Iqaluit	A-0201-2005		2005-03-10

**As members of the Whale Cove Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act*:****Membres du comité de justice pour la jeunesse de Whale Cove en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

ENUAPIK, Simon	Whale Cove	A-0207-2005	2 years/2 ans	2005-03-10
OKLAGA, Louis	Whale Cove	A-0205-2005	2 years/2 ans	2005-03-10
SHEETOGA, Phillip	Whale Cove	A-0206-2005	2 years/2 ans	2005-03-10

---



---

**REVOCATIONS / RÉVOCATIONS**


---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>ARCHIVES ACT—member of the Public Records Committee LOI SUR LES ARCHIVES—membre du comité des documents publics</b>			
NARASIMHADEVARA, Jag	A-0196-2005	2005-03-05	A-0355-2004
<b>CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Deputy Director of Child and Family Services LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—directeur adjoint des services à l'enfance et à la famille</b>			
LINN, Mike	A-0182-2005	2005-03-01	A-0274-2004
<b>CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT—municipal inspector LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES—inspectrice municipale</b>			
KILBY, Louise	A-0187-2005	2005-03-14	A-0418-2001
<b>CORRECTIONS ACT—probation officers LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS—agents de probation</b>			
HUSSEY, Todd	A-0190-2005	2005-02-14	A-0074-2001
NATSECK, Brenda	A-0192-2005	2005-02-14	A-0215-99
PANIPAKOOCHO, Alice	A-0212-2005	2005-03-16	A-0929-96/A-0403-2000
PARKER, Sharon	A-0193-2005	2005-02-14	A-0213-99
SAWATSKY, Terry	A-0191-2005	2005-02-14	A-0138-2001
SIMPSON, Mike	A-0194-2005	2005-02-14	A-0208-99
<b>CORRECTIONS ACT—Warden of Baffin Correctional Centre LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS—administratrice du centre correctionnel de Baffin</b>			
SMITH, Andrea	A-0210-2005	2005-03-16	A-0667-2002

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>ELECTIONS ACT—returning officer for the constituency of Rankin Inlet South/Whale Cove</b> <b>LOI ÉLECTORALE—directrice du scrutin de la circonscription de Rankin Inlet South/Whale Cove</b>			
AYARUAK, Cecelia Nivisanak	A-0197-2005	2005-01-01	A-0347-2003
<b>FIRE PREVENTION ACT—Assistant Fire Marshals</b> <b>LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES—commissaires adjoints aux incendies</b>			
FREDERICKS, John	A-0186-2005	2005-03-04	A-0022-2004
STAUFFER, Terry	A-0185-2005	2005-03-04	A-0913-2002
<b>LEGAL SERVICES ACT—member of the Legal Services Board of Nunavut</b> <b>LOI SUR LES SERVICES JURIDIQUES—membre de la Commission des services juridiques du Nunavut</b>			
HARDY, Susan Lois	A-0229-2005	2005-03-11	A-0151-2004
<b>YOUNG OFFENDERS ACT—youth workers</b> <b>LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—délégués à la jeunesse</b>			
PANIPAKOOCHO, Alice	A-0209-2005	2005-03-16	A-0939-96/A-0900-99 A-0492-2000
PRINCE, Norman	A-0214-2005	2005-03-14	A-0485-98/A-0591-2000

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**  
**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
<b>MASILIIT CORPORATION</b>	C 5091	Box 10 House 103 Qikiqtarjuaq, NU X0A 0B0	2005-03-02
<b>ANURI LIMITED</b>	C 5092	142 24 Inuksuk Avenue Box 523 Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2005-03-17

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 212(5)):  
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of dissolution/ Date de la dissolution
<b>PIKALUYAK OUTFITTING SERVICES LTD.</b>	C 4367	2005-03-02

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>THE CANADA TRUST COMPANY/LA SOCIÉTÉ CANADA TRUST</b>	ET 8416	Box 812 Building 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-08
<b>CMP 2005 CORPORATION</b>	ET 8417	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2005-03-14
<b>BRILLIANT MINING CORP.</b>	ET 8418	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2005-03-14
<b>PREMIERE VAN LINES INC.</b>	ET 8419	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-14
<b>RHONE 2005 SECURITIES LTD.</b>	ET 8420	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-14
<b>DEVON ARL CORPORATION</b>	ET 8421	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2005-03-14
<b>UNISYNC GROUP LIMITED</b>	ET 8422	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2005-03-14
<b>3095602 NOVA SCOTIA COMPANY</b>	ET 8423	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2005-03-14
<b>3095603 NOVA SCOTIA COMPANY</b>	ET 8424	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2005-03-15
<b>BOART LONGYEAR INC.</b>	ET 8425	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-15
<b>ANADARKO CANADA CORPORATION</b>	ET 8426	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2005-03-15

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>WARNER BROS. ENTERTAINMENT CANADA INC./ DIVERTISSEMENTS WARNER BROS. CANADA INC.</b>	ET 8427	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2005-03-15
<b>DOW CHEMICAL CANADA INC.</b>	ET 8428	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-15
<b>NUNAVUT MERCANTILE CORPORATION</b>	ET 8429	Suite 105, Parnaivik Building, #924 Box 2021 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2005-03-16
<b>994421 N.W.T. LTD.</b>	ET 8430	Box 1979 Building T117, West 40, Lot 656, Plan 1673 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2005-03-16
<b>EZEE ATM GP INC.</b>	ET 8431	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2005-03-16
<b>TAURUS CONTRACTORS LTD.</b>	ET 8432	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2005-03-16

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):****AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>HSP DIRECT HEALTH INSURANCE BROKERS INC.</b>	ET 7303	<b>HSP DIRECT HEALTH INSURANCE AGENCY INC.</b>	2005-03-08

## MISCELLANEOUS NOTICES / AVIS DIVERS

## WORKERS' COMPENSATION ACT

**Benefits 2004  
Based on 2005 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2005

Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

**Year's Maximum Insurable Remuneration: \$66,500**

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>66,500</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>66,500</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>	<u>66,500</u>	<u>40,000</u>	<u>25,000</u>
<b>Workers who qualify as Northern residents for income tax purposes</b>	4202.86	2667.76	1828.75	2521.68	1600.31	1097.28	1260.84	800.33	548.63
<b>Workers who do not qualify as northern residents</b>	4141.15	2627.11	1828.75	2484.69	1576.27	1097.25	1242.35	788.13	548.63

<b>Dependents' Benefits (Fatal Accidents)</b>		
Widow or widower's Benefits	\$1828.75 per month	\$21,945.00 per year
Pensions for each dependent child	\$415.65 per month	\$4987.80 per year
Maximum Pension for other dependents (where no spouse)	\$1828.75 per month	\$21,945.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$2660.00	
Additional contribution (lump sum)	\$5000.00	

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2005  
Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan  
and Unemployment Insurance contributions.

**Year's Maximum Insurable Remuneration: \$24,500 — Hunters and Trappers**

<b>Table 1</b>	<b>Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary</b>	<b>60% Permanent Disability Gross Salary</b>	<b>30% Permanent Disability Gross Salary</b>
	<u><b>24,000</b></u>	<u><b>24,000</b></u>	<u><b>24,000</b></u>
	1688.25	1013.27	506.64

<b>Dependents' Benefits (Fatal Accidents)</b>		
Widow or widower's Benefits	\$660.00 per month	\$7920.00 per year
Pensions for each dependent child	\$150.00 per month	\$1800.00 per year
Maximum Pension for other dependents (where no spouse)	\$660.00 per month	\$7920.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	\$960.00	
Additional contribution (lump sum)	\$5000.00	



## LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**Indemnités pour 2004**  
**Basées sur les tables d'impôt de 2005**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2005  
 Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu, des contributions au Régime de pensions du Canada  
 et à l'assurance-chômage

Rémunération maximale assurable de l'année : 66 500 \$

Tableau 1	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut			Invalidité permanente à 60% Salaire brut			Invalidité permanente à 30% Salaire brut		
	66 500	40 000	25 000	66 500	40 000	25 000	66 500	40 000	25 000
<b>Travailleurs qualifiés de résidents du Nord au regard de l'impôt sur le revenu</b>	4 202,86	2 667,76	1 828,75	2 521,68	1 600,31	1 097,28	1 260,84	800,33	548,63
<b>Travailleurs non qualifiés de résidents du Nord</b>	4 141,15	2 627,11	1 828,75	2 484,69	1 576,27	1 097,25	1 242,35	788,13	548,63

<b>Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)</b>		
Prestations à la veuve ou au veuf	1 828,75 \$ par mois	21 945,00 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	415,65 \$ par mois	4 987,80 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge	1 828,75 \$ par mois	21 945,00 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	2 660,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	5 000,00 \$	

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2005  
 Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu, des contributions au Régime de pensions du Canada  
 et à l'assurance-chômage

**Rémunération maximale assurable de l'année : 24 000 \$ — Chasseurs et trappeurs**

Tableau 1	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut	Invalidité permanente à 60% Salaire brut	Invalidité permanente à 30% Salaire brut
	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>	<u>24 000</u>
	1 688,25	1 013,27	506,64

<b>Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)</b>		
Prestations à la veuve ou au veuf	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Pension pour chaque enfant à charge	150,00 \$ par mois	1 800,00 \$ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge	660,00 \$ par mois	7 920,00 \$ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	960,00 \$	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	5 000,00 \$	



